

# **La Guérison de l'aveugle**

**Jeu liturgique**

**pour solistes, chœur et orchestre**



**Texte : Jean, ch. 8, 12 et 9, 1-41**

**Musique : Jean-Marie Curti**

**op. 61. Durée : 30'**

# La Guérison de l'aveugle

Evangile de Jean, 8, 12 et 9, 1-41, texte araméen selon la tradition de l'Eglise d'Orient (Peshitta). Traduction mixte TOB et Jérusalem. L'original est en grec. Le chant utilise le français.

Sorte de petit opéra, je propose ici de renouer avec ce que l'on pourrait appeler un jeu liturgique, destiné à la mise en valeur festive de textes bibliques pour les grandes occasions monastiques.

Il utilise le **tonus peregrinus** et sa double corde de récitation la et sol, probablement issue de la Synagogue. Il met en scène de façon dynamique, avec les choeurs parlés de la foule, un récitant Evangéliste, ténor en accord avec la tradition, l'aveugle Bartimée chanté par le contre-ténor, et Jésus par le baryton/basse selon la même tradition. Divers passages en 5/8 permettent des interventions dynamiques du choeur. Un orchestre de 13 musiciens solistes soutient l'action : flûte et piccolo, hautbois et cor anglais, clarinette, basson, cor, trompette, trombone, multipercussion, quintette à cordes.

La mise en scène doit être très sobre, suggestive. Il s'agit plutôt d'une mise en espace et en costumes, qui pourrait utiliser les lieux symboliques d'une église. La mise en lumières peut par moments isoler les visages, sans mise en couleur intempestive du bâtiment, afin de rester concentré sur les échanges de paroles et la méditation. L'évangéliste doit être séparé de l'action scénique, placé sur la chaire par exemple.

Le chant-piano ci-dessous est extrait de l'oratorio « du coucher au lever », op 50.

## Livret :

Je suis la lumière du monde ; celui qui vient à ma suite ne marchera pas dans les ténèbres ; il aura la lumière qui conduit à la vie.

En passant, Jésus vit un homme aveugle de naissance.

Ses disciples lui posèrent cette question : 'Rabbi, qui a péché pour qu'il soit né aveugle, lui ou ses parents ?'

Jésus répondit : 'Ni lui, ni ses parents. Mais c'est pour que les œuvres de Dieu se manifestent en lui.' Tant qu'il fait jour, il nous faut travailler aux œuvres de celui qui m'a envoyé ; la nuit vient où personne ne peut travailler ; aussi longtemps que je suis dans le monde, je suis la lumière du monde.'

Ayant ainsi parlé, Jésus cracha à terre, fit de la boue avec la salive et l'appliqua sur les yeux de l'aveugle. Il lui dit : 'Va te laver à la piscine de Siloé.' - ce qui signifie Envoyé.

L'aveugle y alla, se lava et, à son retour, il voyait.

Les gens du voisinage et ceux qui auparavant avaient l'habitude de le voir - car c'était un mendiant - disaient : 'N'est-ce pas celui qui était assis à mendier ?'

Les uns disaient : 'C'est bien lui !'

D'autres disaient : 'Mais non, c'est quelqu'un qui lui ressemble. '

Mais l'aveugle affirmait : 'C'est bien moi.'

Ils lui dirent donc : 'Et alors, tes yeux, comment se sont-ils ouverts ?'

Il répondit : 'L'Homme qu'on appelle Jésus a fait de la boue, m'en a frotté les yeux, et m'a dit : « Va à Siloé, et lave-toi ». Alors moi, j'y suis allé, je me suis lavé, et j'ai retrouvé la vue.'

Ils lui dirent : 'Où est-il, celui-là ?' Il répondit : 'Je n'en sais rien.'

On conduisit chez les pharisiens celui qui avait été aveugle.

Or, c'était un jour de sabbat que Jésus avait fait de la boue et lui avait ouvert les yeux.

A leur tour, les pharisiens lui demandèrent comment il avait recouvré la vue.

Il leur dit : 'Il m'a appliqué de la boue sur les yeux, je me suis lavé, je vois.'

Parmi les pharisiens, les uns disaient : 'Cet individu n'observe pas le sabbat, il n'est donc pas Dieu.'

Mais d'autres disaient : 'Comment un homme pécheur aurait-il le pouvoir d'opérer de tels signes ?'

Et c'était la division entre eux.

Alors ils s'adressèrent à nouveau à l'aveugle : 'Et toi, que dis-tu de celui qui t'a ouvert les yeux ?'

Il répondit : 'C'est un prophète.'

Mais tant qu'ils n'eurent pas convoqué ses parents, les Juifs refusèrent de croire qu'il avait été aveugle et qu'il avait recouvré la vue.

Ils posèrent cette question aux parents : 'Cet homme est-il bien votre fils, dont vous prétendez qu'il est né aveugle ? Alors comment voit-il maintenant ?'

Les parents leur répondirent : 'Nous sommes certains que c'est bien notre fils et qu'il est né aveugle ; comment maintenant il voit, nous l'ignorons. Qui lui a ouvert les yeux ? Nous l'ignorons.'

Interrogez-le, il est assez grand, qu'il s'explique lui-même à son sujet !'

Ses parents parlèrent ainsi parce qu'ils avaient peur des Juifs ; ceux-ci avaient déjà convenu d'exclure de la synagogue quiconque confesserait que Jésus est le Christ. Voilà pourquoi les parents dirent : 'Il est assez grand, interrogez-le.'

Une seconde fois, les pharisiens appelèrent l'homme qui avait été aveugle et ils lui dirent : 'Rends gloire à Dieu ! nous savons, nous, que cet homme est un pécheur.'

Il leur répondit : 'Je ne sais si c'est un pécheur ; je ne sais qu'une chose : j'étais aveugle et maintenant je vois.'

Ils lui dirent : 'Que t'a-t-il fait ? Comment t'a-t-il ouvert les yeux ?'

Il leur répondit : 'Je vous l'ai déjà raconté, mais vous n'avez pas écouté ! Pourquoi voulez-vous l'entendre encore une fois ? N'auriez-vous pas le désir de devenir ses disciples vous aussi ?'

Les pharisiens se mirent alors à l'injurier et ils disaient : 'C'est toi qui es son disciple ! Nous, nous sommes disciples de Moïse. Nous savons que Dieu a parlé à Moïse tandis que celui-là, nous ne savons pas d'où il est.'

L'homme leur répondit : 'C'est bien là, en effet, l'étonnant : que vous ne sachiez pas d'où il est, alors qu'il m'a ouvert les yeux ! Dieu, nous le savons, n'exauce pas les pécheurs ; mais, si un homme est pieux et fait sa volonté, Dieu l'exauce. Jamais on n'a entendu dire que quelqu'un ait ouvert les yeux d'un aveugle de naissance. Si cet homme n'était pas de Dieu, il ne pourrait rien faire.'

Ils ripostèrent : 'Tu n'es que péché depuis ta naissance, et tu viens nous faire la leçon !'

Et ils le jetèrent dehors.

Jésus apprit qu'ils l'avaient chassé. Il vint alors le trouver et lui dit : 'Crois-tu au Fils de l'homme ?'

Et lui de répondre : 'Qui est-il, Seigneur, pour que je croie en lui ?'

Jésus lui dit : 'Eh bien ! tu l'as vu, c'est celui qui te parle.'

L'homme dit : 'Je crois, Seigneur.' Et il se prosterna devant lui.

Et Jésus dit alors : 'C'est pour un jugement que je suis venu dans le monde, pour que ceux qui ne voyaient pas voient, et que ceux qui voyaient deviennent aveugles.'

Les pharisiens qui étaient avec lui entendirent ces paroles et lui dirent : 'Est-ce que, par hasard, nous serions des aveugles ?' Jésus leur répondit : 'Si vous étiez des aveugles, vous n'auriez pas de péché. Mais à présent vous dites : « nous voyons ». C'est pour cela que votre péché demeure.'

## 4<sup>ème</sup> partie : L'aurore

### 4/1. Evangile - *Je suis la lumière du monde* (en français)

*Andante* ( $\text{♩} = 80$ )

*Tomus peregrinus*

cuivres  
*f* (laisser sonner toutes les notes)

bois

*pp tempo*

*(f) poco rit.*

*cordes*

*poco*

*f*

*mf*

*Péd.* ----- \* *Péd.* ----- \* *Péd.* ----- \* *Péd.* ----- \*

*Péd.* ----- \* *Péd.* ----- \* *Péd.* ----- \* *Péd.* ----- \*

*Péd.* ----- \* *Péd.* ----- \* *f* *Péd.* ----- \* *Péd.* ----- \*

*Péd.* ----- \* *Péd.* ----- \* *f* *Péd.* ----- \* *Péd.* ----- \*

*Péd.* ----- \* *Péd.* ----- \* *f* *Péd.* ----- \* *Péd.* ----- \*

presser un peu      poco meno

*f* *Evangéliste*

Ev. *S* Jé - sus leur par - la de nou - veau et dit :

J. *Jésus* *mf*

Je suis la lu - miè - re du mon - de ;

*p*

ce - hui qui me suit ne mar - che - ra pas dans les té - nè - bres

31

J. mais il au - ra \_\_\_\_\_ la lu - miè - - re é - ter - nel - le.

31

Péd. ----- \* Péd. ----- \* Péd. ----- \* Péd.

35       $\text{♩} = 60$       *stesso tempo andante calmo*

J. *Jesus f*  
 ce - lui qui me suit

S. *mf*      *mf*  
 Je suis la lu - miè - re du mon - de ; ce - lui qui me suit

A. *mf*      *mf*  
 Je suis la lu - miè - re du mon - de ; ce - lui qui me

T. *mf*      *mf*  
 Je suis la lu - miè - re du mon - de ; ce - lui qui me

Bar. *mf*      *mf*  
 Je suis la lu - miè - re du mon - de ; ce - lui

Bas. *mf*      *mf*  
 Je suis la lu - miè - re du mon - de ; ce - lui

$\text{♩} = 60$

{ *vite mf*      *mf*

J. 39 (f) ne mar - che - ra pas dans les té - nè - bres. mais il au - ra la lu -

S. 39 ne mar - che - ra pas dans les té - nè - bres, mais il au - ra la lu -miè -

A. 39 *mf crescendo* suit ne mar - che - ra pas dans les té - nè - bres, mais il au - ra la

T. 39 S. suit ne mar - che - ra pas dans les té - nè - bres, mais il au - ra la lu - mièr' é -

Bar. 39 qui me suit \_\_\_\_\_ ne mar - che - ra pas dans les té - nè - bres, mais il au -

Bas. 39 qui me suit \_\_\_\_\_ ne mar - che - ra pas dans les té - nè - bres, mais il au -

{ 39 *crescendo*

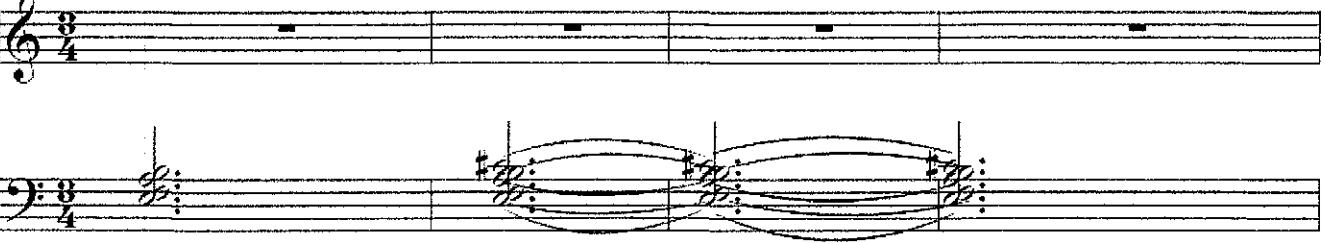


47

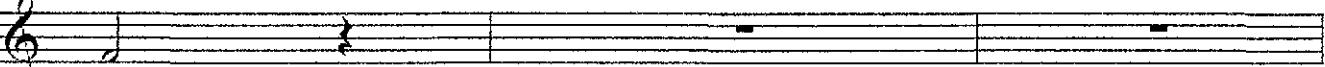
Ev. 

homm' a - veu - gle de nais - san - ce. Ses dis - ci - ples lui fi - rent cet - te ques -

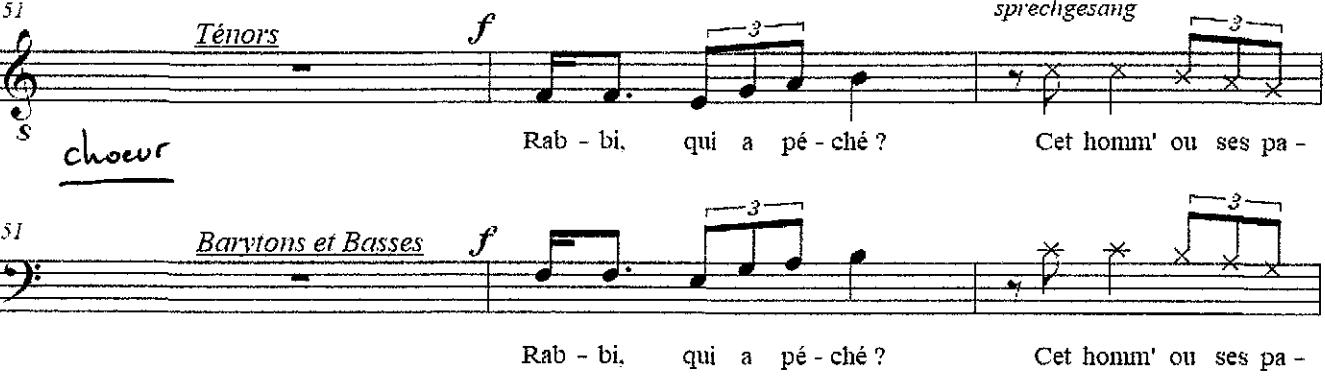
47



51

Ev. 

- tion :

T. 

*Ténors* *f* Rab - bi, qui a pé - ché ? Cet homm' ou ses pa -

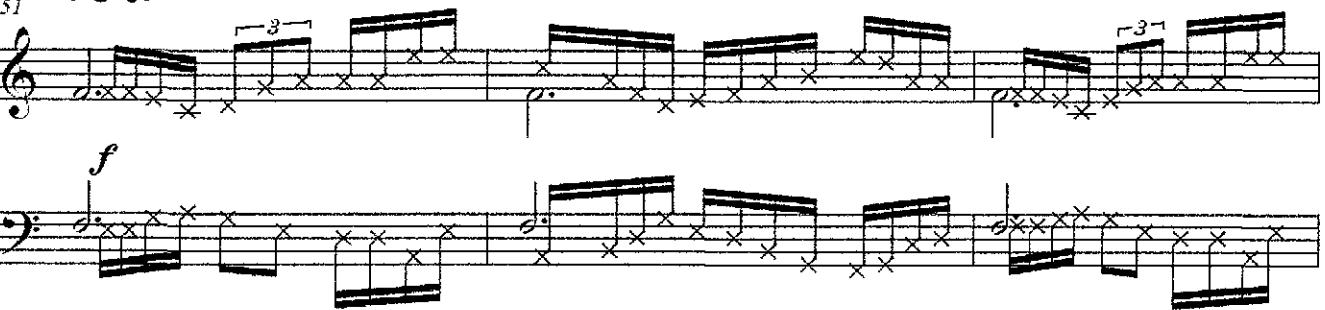
*choeur*

B. 

*Baritons et Basses* *f* Rab - bi, qui a pé - ché ? Cet homm' ou ses pa -

*Basses*

*I = 80*



54

*Evangéliste* chanté *f*

Jé - sus ré - pon - dit :

Ev. S

T. 54 S - rents pour qu'il soit né a - veu - gle ?

B. 54 - rents pour qu'il soit né a - veu - gle ?

54

J. 58 *Jésus*

Ce n'est pas que lui ou ses pa - rents aient pé - ché, mais c'est a - fin que les oeu - vres de Dieu

J.

61

soient ma - ni - fes - tées en lui. Il faut que je fas - se.

J.

61

poco meno cantato *f*

ff poco meno

gliss.

*solemn*

66

J. tan - dis qu'il est jour, les oeu - - vres de ce - lui qui m'a en - vo -

66

J.

70

J. - yé la nuit vient \_\_\_\_\_ où per - son - ne ne peut tra - vail -

70

J.

74

J. - ler. Pen - dant que je suis dans le

74

J.

78

J. mon - de. Je suis la lu - miè - re du mon - - de.

78

J.

82 *Evangéliste*  
 mosso  $\text{d} = 60$

Ev.

*mf*

82

A - près a - voir dit ce - la, il cra - cha à ter - re

{

*mf*

87

Ev.

s et fit de la bou - e a - vec sa sa - li - ve, a - vec sa sa -

{

93 *p crescendo*

Ev.

li - ve, puis il ap - pli - qua cet - te bou - e sur les yeux de l'a - veu -

{

*p crescendo*

98

Ev. *s* - gle. et lui dit:

98 J. *Jésus* *f* Va et la - ve - toi au ré - ser - voir

98 *f*

*meno mosso* (♩ = 50)

102 *poco lento* *Evangéliste* *mf* *tempo I°*  $\text{♩} = 60$

Ev.  Nom qui si - gni - fie \_\_\_\_\_ En - vo - - yé.

*senza cresc.*

J.  de Si - lo - é.

102 

*poco lento* *tempo I°* ( $\text{♩} = 60$ ) *f*

106

*mf*

Ev.

*s*

Il y al-la, se la - va et s'en re - tour - na

106

107

110 *f* *p sub.* *crescendo* -----

Ev. voy - ant clair. *calme et souple*  
*simonia*

110 *f* *p* *meno mosso, legato*

*f* *130*

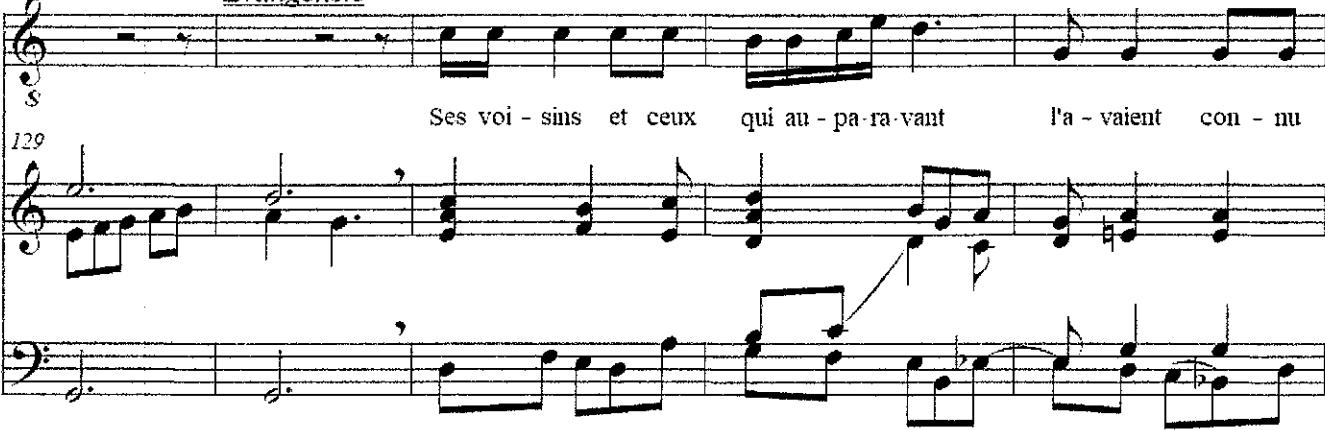
114

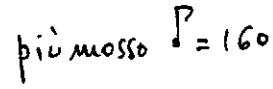
*Péd. -----\**

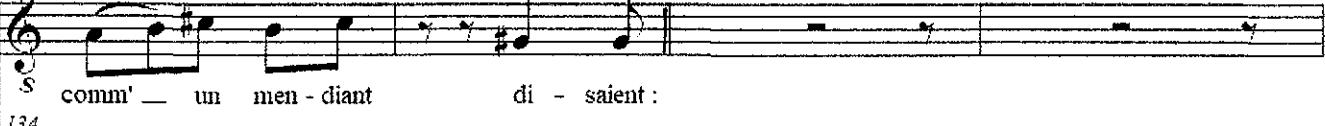
119 *poco rit.* *tempo*

124 *dolce*

129 *Evangéliste*

Ev. 

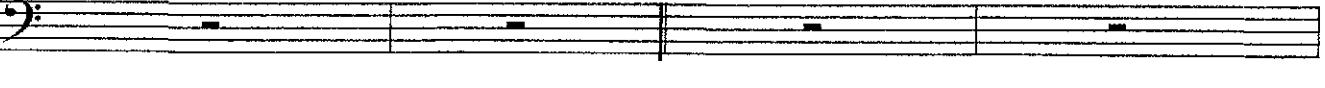
134 

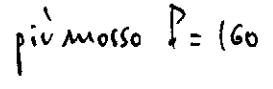
Ev. 

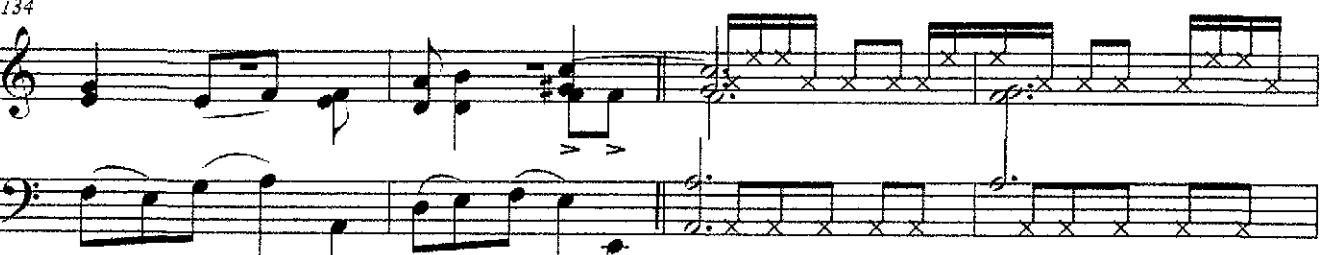
S. 

A. 

T. 

B. 





138

S. - sis et qui men - diait ? N'est - ce pas ce - lui qui se te - nait as -

A. - sis et qui men - diait ? N'est - ce pas ?

T. *mf* - N'est - ce pas ce - lui qui se te - nait as - sis et qui men - diait ?

B. *mf* - N'est - ce pas ce - lui qui se te - nait as - sis et qui men - diait ?

{

142

S. - sis et qui men - diait ? N'est - ce pas ce - lui ? N'est - ce pas ce - lui ? N'est - ce

A. N'est - ce pas ? N'est - ce

T. N'est - ce pas ce - lui qui se te - nait as - sis ? N'est - ce pas ce - lui qui se te - nait

B. N'est - ce pas ce - lui qui se te - nait as - sis et qui men - diait ?

{

146

S. pas ce - lui ? N'est - ce pas ce - lui ? N'est - ce pas ce - lui qui

A. pas ? N'est - ce pas ? N'est - ce pas ce - lui qui se te - nait as -

T. as - sis ? N'est - ce pas ce - lui qui se te - nait as - sis ? N'est - ce pas ce - lui qui se

B. N'est - ce pas ce - lui qui se ten - ait as - sis et qui men - dait ? Et qui men - dait ?

{

150

S. se te - nait as - sis et qui men - dait ? Et qui men - dait ? Et qui men - dait ?

A. - sis et qui men - dait ? N'est - ce pas ce - lui qui se te - nait as - sis et qui men - dait ?

T. te - nait as - sis ? N'est - ce pas ce - lui qui se te - nait as - sis et qui men - dait ?

B. et qui men - dait ? N'est - ce pas ce - lui qui se te - nait as - sis et qui men - dait ?

{

stesso tempo ( $\text{♩} = 160$ )

154 *Evangéliste f*

Ev. Les uns di - saient : D'au -

154 *Ténors f* > >

T. C'est lui ! C'est lui ! C'est lui !

154 *Chœur* C'est lui ! C'est lui ! C'est lui !

154 *Bass. et Basses f* > >

B. C'est lui ! C'est \_\_\_ lui ! C'est lui !

> > > > f

160 *Bartimée f* >

Bart. C'est moi !

160 *Ev. f legato*

Ev. — tres di - saient : *legato* Et lui - mê - me di - sait :

160 *S. f*

S. Non ! Mais il lui res - sem - ble.

160 *A. f legato*

A. Non ! Mais il lui res - sem - ble.

> > p f



173 *f naif*

S.      Com·ment tes yeux ont - ils é - té ou - verts ? Com·ment ? \_

173 *ruse f*

A.      Com·ment tes yeux ont - ils é - té ou - verts ? Com·ment ? \_

173 *agressif*

T.      Com·ment tes yeux ont - ils é - té ou - verts ? Com·ment ? \_

173 *sournois*

B.      Com·ment tes yeux ont - ils é - té ou - verts ? Com·ment ? \_

173

{ *f*      +Sa      *f stacc.*

Péd. ----- \*

178 *Bartimée f*

Bart.      L'hom - me qu'on ap - pel - le Jé - sus a fait de la

178 *Evangéliste mf*

Ev.      Il ré - pon - dit :

{ *mf*

183

Bart.

boue \_\_\_\_ Il a oint mes yeux et m'a dit : \_\_\_\_\_ va au ré - ser - voir

183

{

*p*

}

188

Bart.

de Si - lo - é et la - ve - toi. \_\_\_\_\_ J'y suis al - lé.

188

{

}

193

Bart.

je me suis la - vé et j'ai re - cou - vré la vue. \_\_\_\_\_

193

Ev.

*Evangéliste*

*f*

Ils lui di - rent donc :

193

{

*p*

*pp*

*p*

*poco rit - - -*

*molto*

*poco rit - - -*

*mosso* ( $\text{P} = 160$ )

198 *Bartimée* *f* *peur*

Bart. Je ne sais.

198 *Evangéliste* *mf*

Ev. Ils me - nè - rent vers les pha - ri - siens.

198 *Chœur violent*

S. Où est cet homm' ?

A. Où est cet homm' ?

T. S. Où est cet homm' ?

B. Où est cet homm' ?

*f*

Péd. -----

203

Ev. *s* ce - lui qui a - vait é - té a - veu - gle.

*dolce*

Péd. ----- \*

208 *tendre*

Ev. *s* Or c'é - tait un jour de Sab - - bat que Jé - sus a - vait

208

*p*

*timp. p*

213

Ev. *s* fait de la boue et lui a - vait ou - vert les yeux.

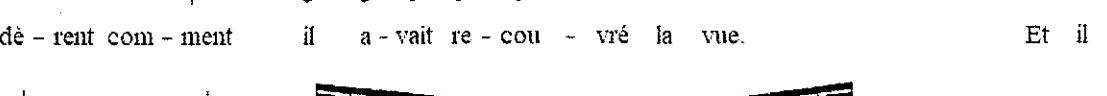
213 *legato*

*p*

218 *mf*

Ev. *s* De nou - veau les pha - ri - siens aus - si lui de - man -

218

223  
Ev.   
S - dè - rent com - ment il a - vait re - cou - vré la vue. Et il leur dit :  
223  


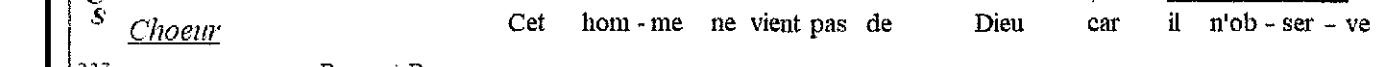
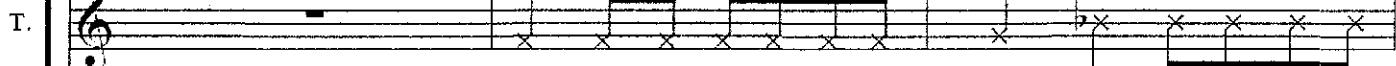
### Bartimée

228 *f*  
Bart.  
L'hom - me qu'on ap - pel - le Jé - sus a fait de la bou(e) sur mes yeux,  
228  
{  
Bassoon part:  
Bassoon part:  
Bassoon part:

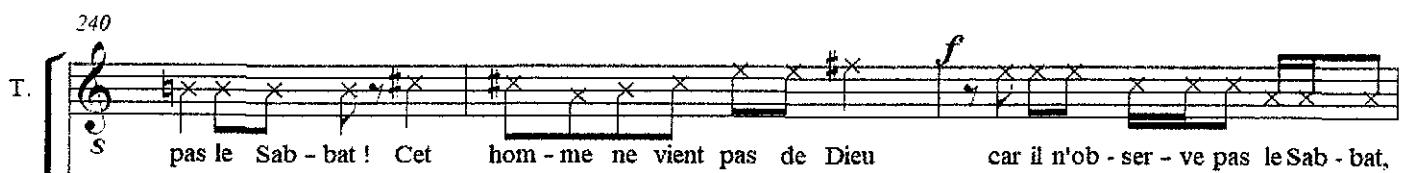
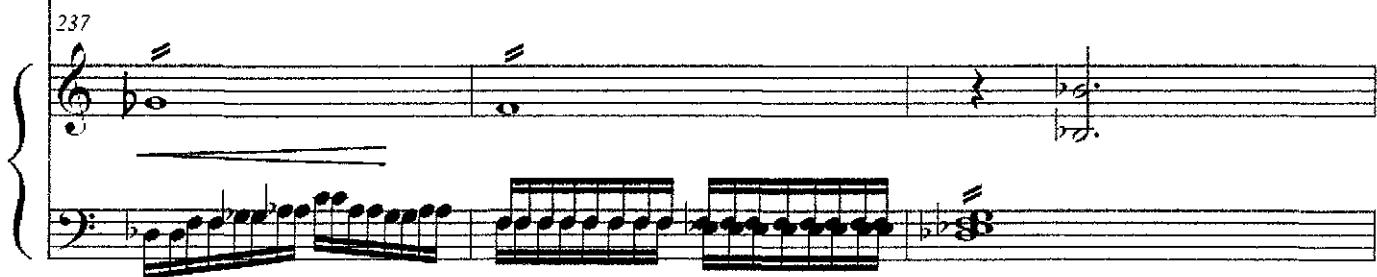
(♩ = 80)



s pha - ri - siens di - rent :



Cet hom - me ne vient pas de Dieu car il n'ob - ser - ve



243 *Evangéliste* *f*  
 Ev. *s* D'au - tres di - rent:  
*chanté* *ff*  
 T. *s* car il n'ob - ser - ve pas le Sab - bat.  
 B. *f* /  
 pas le Sab - bat, car il n'ob - ser - ve pas le Sab - bat.  
 243 *ff* {  
 Soprani  
 S. *f* Com - ment un hom - me pé - cheur peut - il faire de tels mi - ra - cles, com - ment ?  
 Alti  
 A. *f* Com - ment un hom - me pé - cheur peut - il faire de tels mi - ra - cles, com - ment ?  
 Bassi  
 B. 243 / *sfz p*

*Soprani*  
 245 *f*  
 S. Com - ment un hom - me pé - cheur peut - il faire de tels mi - ra - cles, com - ment ?  
*Alti*  
 A. Com - ment un hom - me pé - cheur peut - il faire de tels mi - ra - cles, com - ment ?  
*Bassi*  
 B. 245 / *sfz p*

247 *f* / crié *mf*

S. Com - ment ? Com - ment ? Com - ment un hom - me pé - cheur peut - il fai - re de tels mi - ra - cles ?

A. Com - ment ? Com - ment ? Com - ment un hom - me pé - cheur peut - il fai - re de tels mi - ra - cles ?

T. Cet hom - me ne vient pas de Dieu car il n'ob - ser - ve

B. Cet hom - me ne vient pas de Dieu car il n'ob - ser - ve

247 *f*

*{*

*f*

*{*

249 *f* / crié *p* chanté (*obséquieux*)

S. Com - ment ? Com - ment ? Com - ment un hom - me pé - cheur peut - il fai - re de tels mi - ra - cles ?

A. Com - ment ? Com - ment ? Com - ment un hom - me pé - cheur peut - il fai - re de tels mi - ra - cles ?

T. pas le Sab - bat ! Cet hom - me ne vient pas de Dieu

B. pas le Sab - bat ! Cet hom - me ne vient pas de

249 *p*

*{*

*f*

*{*

(*a capella*)

S. 251 *f* crié / *p chanté* / *ff*

A. Com - ment ? Com - ment ? Com - ment un hom - me pé - cheur peut - il fai - re de tels mi - ra - cles ?

T. 251 *f* / *p* / *ff chanté*

B. Com - ment ? Com - ment ? Com - ment un hom - me pé - cheur peut - il fai - re de tels mi - ra - cles ?

T. 251 *pp* / *s* car il n'ob - ser - ve pas le Sab - bat ! Car il n'ob - ser - ve pas le Sab - bat !

B. 251 *pp* Dieu car il n'ob - ser - ve pas le Sab - bat car il n'ob - ser - ve pas le Sab - bat !

*p* *mf stacc.* *pp* *mf* *ff*

253 *Evangéliste* *mf* *calme* *poco più lento*  $\text{♩} = 60$

Ev. Et il y eut di - vi - sion entr'eux. — Ils di - rent en - cor' à l'a - veu - gle :

*dolce* *sforzando p* *poco più lento*  $\text{♩} = 60$

256 *Chœur*  
*poco lento* ( $\text{♩} = 60$ )

S.

Toi, que dis - tu de lui \_\_\_\_\_ sur ce qu'il t'a ou - vert les yeux ? Que

A.

Toi, que dis - tu de lui sur ce qu'il t'a ou - vert les yeux ?

T.

Toi, que dis - tu de lui sur ce qu'il t'a ou - vert les yeux ?

B.

Toi, que dis - tu de lui sur ce qu'il t'a ou - vert les yeux ?

{

*Piano pour répétition seulement*

{

260  
Bart. *Bartimée* *f*  
C'est un prophète!

260  
Ev. *s* Il répondit:

260  
S. dis-tu de lui?

260  
A. Que dis-tu de lui?

260  
T. *s* Que dis-tu de lui?

260  
B. Que dis-tu de lui?

260  
*orchestre =* *sempre andante* ( $\bullet = 80$ )

*Evangéliste* **mp** (*sur le ton de la confidence*)

264

Ev. *s* Les juifs ne cru - rent

264

{ *f* > > > > > *p*

*Péd.* \* *Péd.* ----- \*

268

Ev. *s* point qu'il eût é - té a - veu - gle ni qu'il eût chanté re - cou -

268

{

*Péd.* ----- \* *Péd.* ----- \* *Péd.* ----- \* *Péd.* ----- \*

270

Ev. *s* - vré la vue jus - qu'à ce qu'ils eus - sent fait ve - nir ses pa - rents.

270

{ *chamé*

*Péd.* ----- \* *Péd.* ----- \* *Péd.* ----- \*

273

Ev. 

Ils les in - ter - ro - gè - - - rent di - sant, di - sant:

273



*presser*

choeur (più mosso  $P=160$ )

276

S. 

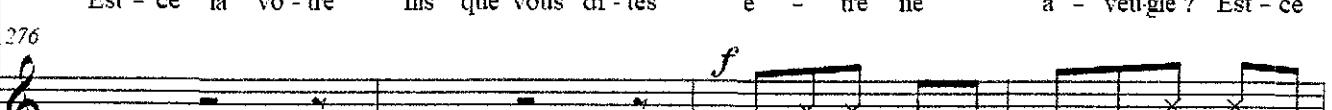
Est - ce là vo - tre fils que vous di - tes è - - tre né a - veu - gle ?

276

A. 

Est - ce là vo - tre fils que vous di - tes è - - tre né a - veu - gle ? Est - ce

276

T. 

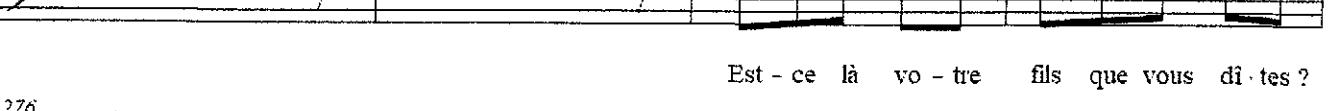
*f*  
Est - ce là vo - tre fils que vous di - tes ?

276

B. 

Est - ce là vo - tre fils que vous di - tes ?

276



*f*  
  
  
  


280

S. Est - ce là vo - tre fils que vous di - tes é - tre né a - veu - gle ? Est - ce

A. là ? Est - ce là ? Est -

T. 280

S. Est - ce là vo - tre fils ? Est - ce là vo - tre fils qui est né a - veu -

B. 280

Est - ce là vo - tre fils ? Est - ce là vo - tre fils que vous di - tes

{

284

S. vo - tre fils ? Est - ce vo - tre fils ? Est - ce vo - tre fils ? Est - ce vo - tre fils ?

A. - ce là ? Est - ce là

T. 284

S. - gle ? Est - ce là vo - tre fils qui est né a - veu - gle ? Est - ce là vo - tre fils qui est

B. 284

più f  
é - tre né a - veu - gle ? Est - ce là vo - tre fils que vous di - tes

{

288

S. Est - ce là vo - tre fils que vous dî - tes ê - tre né a - veu - gle ?

A. vo - tre fils que vous dî - tes ê - tre né a - veu - gle ? Est - ce là vo - tre

T. né a - veu - gle ? Est - ce là vo - tre fils qui est né a - veu - gle ? Est - ce là vo - tre fils

B. ê - tre né a - veu - gle ? Né a - veu - gle ? Né a - veu - gle ? Ets - ce là vo - tre



292

S. È - tre né a - veu - gle ? È - tre né a - veu - gle ? Com - ment donc

A. fils que vous dî - tes è - tre né a - veu - gle ? Com - ment donc

T. que vous dî - tes è - tre né a - veu - gle ? Com - ment donc

B. fils que vous dî - tes è - tre né a - veu - gle ? Com - ment donc





*Chœur* poco meno  $\text{d} = 60$

303 *mf dolce e legato*

S. Nous sa - vons que c'est no - tre fils et qu'il est né a - veu - gl(e).

A. Nous sa - vons que c'est no - tre fils et qu'il est né a - veu - gl(e).

T. Nous sa - vons que c'est no - tre fils et qu'il est né a - veu - gl(e)

B. Nous sa - vons que c'est no - tre fils et qu'il est né a - veu - gl(e)

303

*mf dolce e legato*

S. Mais com - ment il voit main - te - nant ou qui lui a ou - vert les yeux,

A. Mais com - ment il voit main - te - nant ou qui lui a ou - vert les yeux.

T. Mais com - ment il voit main - te - nant ou qui lui a ou - vert les yeux,

B. Mais com - ment il voit main - te - nant ou qui lui a ou - vert les yeux.

307

*f un peu énervé - più vivo*

S. 311 c'est ce que nous ne sa - vons pas. In - ter - ro - gez - le lui - mè - me.

A. 311 c'est ce que nous ne sa - vons pas. In - ter - ro - gez - le lui - mè - me.

T. 311 c'est ce que nous ne sa - vons pas. In - ter - ro - gez - le lui - mè - me.

B. 311 c'est ce que nous ne sa - vons pas. In - ter - ro - gez - le lui - mè - me.

= 160

*f >*

*un peu énervé - più vivo*

S. 315 Il a de lâ - ge. Il par - le - ra de ce qui le \_\_\_\_\_ con - cer - ne !

A. 315 Il a de lâ - ge. Il par - le - ra \_\_\_\_\_ de ce qui le \_\_\_\_\_ con - cer - ne !

T. 315 Il a de lâ - ge. Il par - le - ra de ce qui le \_\_\_\_\_ con - cer - ne !

B. 315 Il a de lâ - ge. Il par - le - ra de ce qui le \_\_\_\_\_ con - cer - ne !

{ 315 f Il a de lâ - ge. Il par - le - ra de ce qui le \_\_\_\_\_ con - cer - ne !

320 *Evangéliste (sur le ton de la confidence)*

Ev. *p* *s* *3* *3* *chanté*  
*Ses pa - rents di - rent ce - la par - ce qu'ils crai - gnaient les juifs. Car les juifs a - vaient*  
*320* *♩ = 80*

*p* *Péd.* *mf*

*p*

323

Ev. *s* *dé - jà con - ve - nu que. si quel - qu'un re - con - nais - sait Jé - sus pour - le Christ,*  
*323*

*f*

326 *f* *p*  
 Ev. *s il se - rait ex - clu de la sy - na - go - gue.*  
*326*

*mf*

329 *mf*

Ev. C'est pour - quoi ses pa - rents di - rent: il a de l'à - ge. In - ter - ro - gez - le lui -

329

*legato*

332 *cantabile*

Ev. - mè - me. les pha - ri - siens ap - pe - lè - rent un - e se - con - de

332

335

Ev. fois l'hom - me qui a - vait é - té a - veu - gle et ils lui di - rent:

335

*Chœur*

338 *solennel - legato* *poco più mosso* ( $\text{♩} = 90$ )

S. Rends gloir' à Dieu. Nous sa - vons que cet homm' est un pé - cheur.

A. Rends gloir' à Dieu. Nous sa - vons que cet homm' est un pé - cheur.

T. Rends gloir' à Dieu. Nous sa - vons que cet homm' est un pé - cheur.

B. Rends gloir' à Dieu. Nous sa - vons que cet homm' est un pé - cheur.

*mf* *legato*

*f* *stacc.*

+8b *poco più mosso* ( $\text{♩} = 90$ )

341 *più animato ancora* ( $\text{♩} = 100$ )

Bart. *Bartimée* *f* S'il est un pé - cheur, je ne sais ; je sais u - ne

Ev. *Evangéliste* *mf* Il ré - pon - dit :

*più animato ancora* ( $\text{♩} = 100$ )

344

Bart.

cho - se. c'est que j'é - tais a ~ veu - gle et que main - te - nant, je vois !

344

Evangéliste *mf*

Ev.

Ils lui di - rent :

344

*mf*

*f violent*

*Chœur*

348 *tempo I° (♩ = 80)*

S.

Que t'a - t'il fait ?

A.

Com - ment t'a - t'il ou - vert les yeux ?

T.

Com - ment t'a - t'il ou -

B.

Que t'a - t'il fait ?

*f*

Com - ment t'a - t'il ou - vert les yeux ?

*tempo I° (♩ = 80)*

poco più mosso ( $\bullet = 85$ )

*Bartimée fatigué*

*Bart.* *p*

351 Je vous l'ai dé - jà dit,

*Evangéliste*

*Ev.* Il leur ré - pon - dit :

351 - vert les yeux ?

*A.* - vert les yeux ?

351 - vert les yeux ?

*B.* - vert les yeux ?

poco più mosso ( $\bullet = 85$ )

*Bart.* *p*

354 et vous n'a - vez pas é - cou - té ; pour - quoi vou - lez - vous l'en - tendr' en - cor' ?

357 *f* *più mosso (♩ = 90)*

Bart. Vou - lez - vous aus - si de - ve - nir ses dis - ci - ples ?

357 *Evangéliste f*

Ev. Ils l'in - ju - riè - rent et di - rent :

357 *f* *più mosso (♩ = 90)* *f*

361 *Chœur f* *d'un air supérieur ff legato*

S. C'est toi qui es son dis - ci - ple ! Nous, nous som - mes dis - ci - ples de Mo - i - se.

A. C'est toi qui es son dis - ci - ple ! Nous, nous som - mes dis - ci - ples de Mo - i - se.

T. C'est toi qui es son dis - ci - ple ! Nous, nous som - mes dis - ci - ples de Mo - i - se.

B. C'est toi qui es son dis - ci - ple ! Nous, nous som - mes dis - ci - ples de Mo - i - se.

361 *ff*

*f*

*f* = 80 *comme un choral*

S. 364

A. 364

T. 364

B. 364

Nous sa - vons que Dieu a par - lé à Mo - ï - se.

*f*

Nous sa - vons que Dieu a par - lé à Mo - ï - se.

*f*

Nous sa - vons que Dieu a par - lé à Mo - ï - se.

*f*

Nous sa - vons que Dieu a par - lé à Mo - ï - se.

*f*

Nous sa - vons que Dieu a par - lé à Mo - ï - se.

*cuvres*

*poco rit.* = 80

S. *mf* Mais, ce - lui - ci, nous ne sa - vons pas d'où il est. Nous ne sa - vons pas

A. *mf* Mais, ce - lui - ci, nous ne sa - vons pas d'où il est. Nous ne sa - vons pas

T. *mf* Mais, ce - lui - ci, nous ne sa - vons pas d'où il est. Nous ne sa - vons pas

B. *s.* Mais, ce - lui - ci, nous ne sa - vons pas d'où il est. Nous ne sa - vons pas

*p*

*pp*

Musical score for voices Soprano (S.), Alto (A.), Tenor (T.), Bass (B.), and a bassoon part. The score consists of five staves. The vocal parts (Soprano, Alto, Tenor) sing in unison, while the Bass and Bassoon provide harmonic support. The vocal entries begin at measure 367 with dynamic *mf*. The lyrics "Mais, ce - lui - ci, nous ne sa - vons pas d'où il est. Nous ne sa - vons pas" are repeated three times. The vocal parts end with dynamic *p*, followed by a final dynamic *pp* at the end of the phrase. The bassoon part begins at measure 367 with a sustained note, followed by rhythmic patterns that align with the vocal entries. The bassoon part ends with dynamic *p*, followed by a final dynamic *pp*.

370

Bart.

*Aria Bartimée (chaccone)*

370 *Evangéliste* *p neutre*

Ev.

Cet hom - me leur ré - pon - dit :

370 *pp*

S.

d'où il est.

370

A.

d'où il est.

370

T.

s d'où il est.

370

B.

d'où il est.

370

{

*tranquillo (♩ = 60)*

*PP*

*p* *crescendo*

374

Bart.

374

{

*crescendo*

*f*

377 ② *Bartimée*  
Bart. *mf legato*

Il est é - ton - nant que vous ne sa - chiez pas d'où il est

377

Bart.

380

et ce - pen - dant, il m'a ou - vert les yeux. Nous sa - vons que Dieu

380

Bart.

383

un'ex - au - ce point les pé - cheurs ; mais si quel - qu'un l'ho - no - re

383

Bart.

386  
Bart.

et fait sa vo - lon - té. c'est ce - lui - là qu'il ex - au - ce, qu'il ex - au - ce!

386

{ *rester p*      *f*      *P*      *crescendo* }

389  
Bart.

Ja - mais on a en - ten - du di - re que quel -

389

{ *crescendo*      *f* }

392  
Bart.

- qu'un ait ou - vert les yeux d'un a - veu - gle né ! Si cet hom - me ne ve - nait

392

{ *p*      *crescendo* }

395  
Bart. *più mosso* ( $\text{♩} = 90$ )

pas de Dieu, il ne pour - rait rien fai - re !

395  
Ev. *Evangéliste*

Ils lui ré - pon - di - rent :

395  
*crescendo* *f*  
*più mosso* ( $\text{♩} = 90$ )

*Chœur* *più mosso* ( $\text{♩} = 90$ )

398  
S. *f* Tu es né tout en - tier dans le pé - ché ! Dans le pé - ché ! *p subito*

398  
S. Tu es né tout en - tier dans le pé - ché ! Dans le pé - ché !

399  
A. *f* Tu es né tout en - tier dans le pé - ché ! Dans le pé - ché ! *p subito*

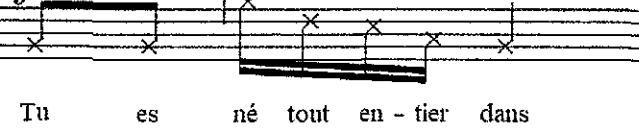
399  
T. *f* Tu es né tout en - tier dans le pé - ché ! Dans le pé - ché ! *p subito*

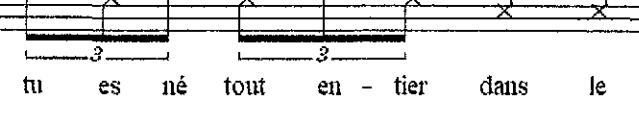
B. 400 *f*  *p subito*  
 tu es né tout en - tier dans le pé - ché ! Dans le pé - ché !

400

S. 401 *f*  *p subito*  
 Tu es né tout en - tier dans le pé - ché ! Dans le pé - ché !

A. 401 *f*  *p subito*  
 Tu es né tout en - tier dans le pé - ché ! Dans le pé - ché !

T. 401 *f*  *p subito*  
 Tu es né tout en - tier dans le pé - ché ! Dans le pé - ché !

B. 401 *f*  *p subito*  
 tu es né tout en - tier dans le pé - ché ! Dans le pé - ché !

401

{ 

402 S. *f* > > *ff* notes libres > >

Et tu nous en - sei - gnes ! Et tu nous en - sei - gnes !

402 A. *f* > > *ff* > >

Et tu nous en - sei - gnes ! Et tu nous en - sei - gnes !

402 T. *f* > > *ff* > >

Et tu nous en - sei - gnes ! Et tu nous en - sei - gnes !

402 B. *f* > > *ff* > >

Et tu nous en - sei - gnes ! Et tu nous en - sei - gnes !

402 Gr. C. *f* *tr* *pp* *mf*

### Evangéliste, les imite

404

Ev. *court*

s Et ils le chas - sè - rent !

404

*più lento e legato (♩ = 60)*

*court* **p**

407

rester

*Péd.* ----- \*

*Evangéliste*

411 *p dolce* *più mosso* ( $\bullet = 80$ )

Ev. *s* Jé - sus ap - prit qu'ils l'a - vaient chas - sé. Et, l'a - yant ren - con - tré, il lui dit :

411 *p legato*

414

Bart. *Bartimée* *mf*  $\overbrace{\text{---}}^3 \overbrace{\text{---}}^3$

*s* Et qui est - il Sei - gneur,

414 *Evangéliste* *mf*  $\overbrace{\text{---}}^3 \overbrace{\text{---}}^3$

*s* Il ré - pon - dit :

414 *Jésus*

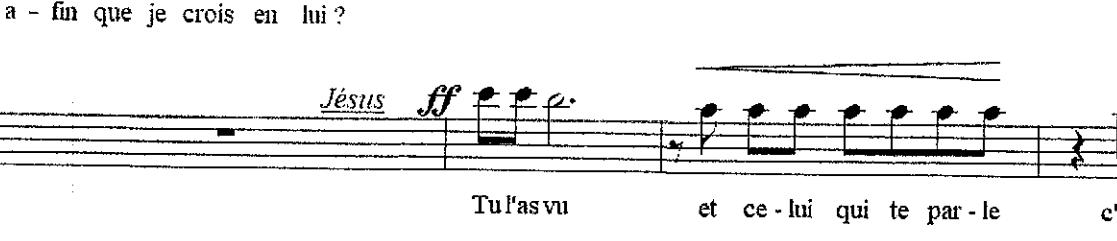
*f* Crois - tu au Fils de Dieu ?

414

*f subito*  $\overbrace{\text{---}}^3$

*f* *p crescendo*  $\overbrace{\text{---}}^3$

417  
Bart.  
a - fin que je crois en lui ?

417  
J.  
*Jésus* ***ff*** 

417  
Tu l'as vu                    et ce - lui qui te par - le                    c'est

417  


***ff*** [ ----- pianiste : arpèges en commençant par la note grave -----

421  
Bart.  
*Bartimée* *f*  
Je crois Sei - gneur.

421  
Ev.  
*Evangéliste* *f*  
Et il dit:  
J.  
lui !

421  
vite  
Z *p*

## Evangéliste

440 J. *meno f*  
 pas - puis - sent voir et que ceux qui voient de - vien - nent a - veu - - gles et que

440  
 {  
 }  
 {  
 }

443 J. *p* *mf*  
 ceux - qui - voient de - vien - nent a - veu - - gles. Je suis ve -  
 443  
 {  
 }  
 {  
 }

447 J. *f*  
 - nu dansce mon - de pour que ceux qui ne voient pas puis - sent voir, puis - sent voir !

447  
 {  
 }  
 {  
 }

451      *Evangéliste*      *mf* *poco più mosso* ( $\text{♩} = 75$ )      *poco*

Ev.      Quel - ques pha - ri - siens qui      é - taient a - vec lui      ay - ant en -

451

{

454

Ev.      - ten - du ces pa - ro - les      lui di - rent :

S.

454

S.      *Chœur*      *mf*      Nous aus - si.      som - mes - nous a -

A.

454

A.      *mf*      Nous aus - si.      som - mes - nous a -

T.

454

T.      *mf*      Nous aus - si.      som - mes - nous a -

B.

454

B.      *mf*      Nous aus - si.      som - mes - nous a -

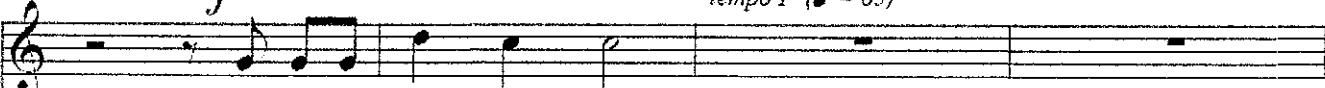
{

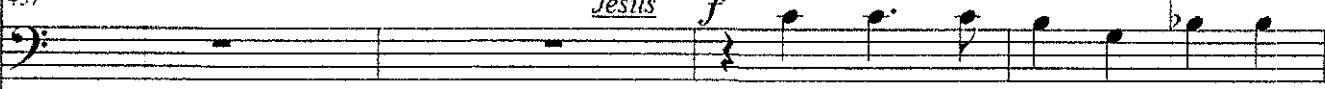
454

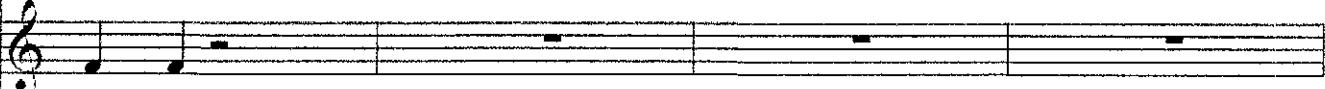
{

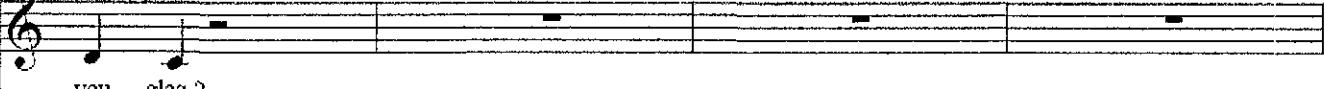
457 *Evangéliste* *f*

*tempo I° (♩ = 65)*

Ev.   
Jésus leur ré - pon - dit :

J.   
Si vous é - tiez a - ven - gles,

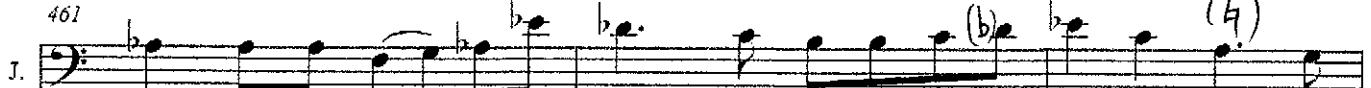
S.   
veu - gles ?

A.   
veu - gles ?

T.   
veu - gles ?

B.   
veu - gles ?

  
tempo I° (♩ = 65) *legato*  
*f* ————— *mf*

461 J.   
vous n'au - riez pas — de pé - ché, mais main - te - nant, vous di - tes : nous voy - *(h)*



464 J. - ons ! C'est pour ce - la que vo - tre pé - ché, c'est pour ce - la que vo - tre pé -

464 {

467 J. - ché subsis - te. Je suis la lu - miè - re du mon - de.

467 { presser tempo

472 J. Ce - lui qui me suit ne mar - che - ra pas dans les té - nè - bres.

472 {

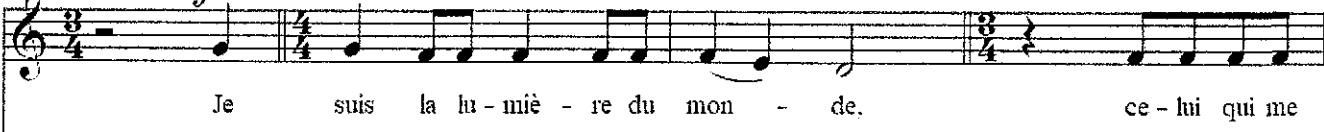
476 J. mais il au - ra la lu - miè - re é - ter - nel - le.

476 { Chœur : poco rit -

Péd. ----- \* Péd. ----- \*

poco meno ( $\text{♩} = 60$ )

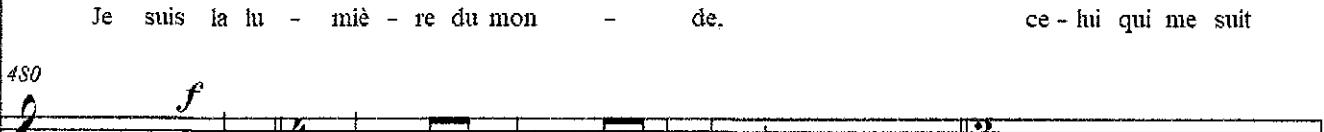
*Bartimée f*

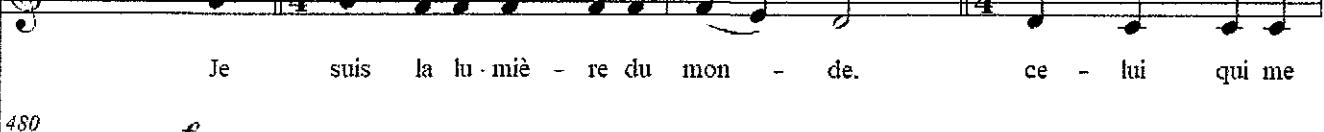
Bart. 

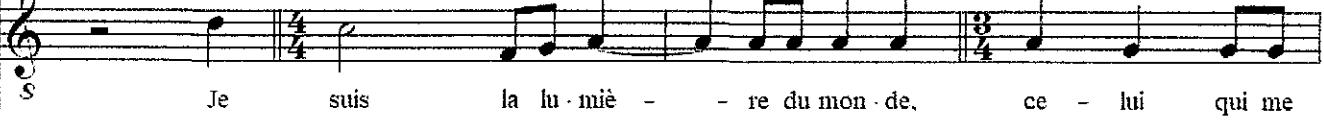
Ev. 

J. 

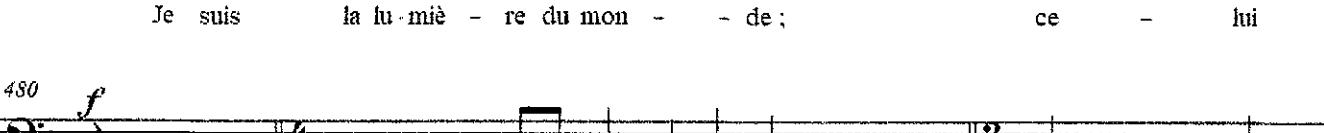
S. 

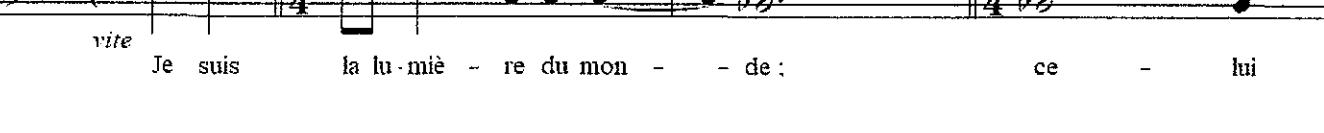
A. 

T. 

Bar. 

Bas. 

*vite* 

*vite* 

*vite* 

*vite* 

poco meno ( $\text{♩} = 60$ )

484

Bart.

suit ne mar - che - ra pas dans les té - nè - bres, mais il au - ra la lu - miè -

484

Ev.

qui me suit ne mar - che - ra pas dans les té - nè - bres, mais il au - ra

484

J.

ne mar - che - ra pas dans les té - nè - bres, mais il au - ra la lu -

484

S.

ne mar - che - ra pas dans les té - nè - bres, mais il au - ra la lu - miè -

484

A.

suit ne mar - che - ra pas dans les té - nè - bres, mais il au - ra la

484

T.

suit ne mar - che - ra pas dans les té - nè - bres, mais il au - ra la lu - mièr' é -

484

Bar.

qui me suit ne mar - che - ra pas dans les té - nè - bres, mais il au -

484

Bas.

qui me suit ne mar - che - ra pas dans les té - nè - bres, mais il au -

484

488 *poco rit.*

Bart. - r'é - ter - nel - le.

488

Ev. S la lu - miè - r'é - ter - nel - - - le

488

J. - miè - r'é - ter - nel - - le.

488

S. - r'é - ter - nel - - - le.

488

A. lu - mièr' é - ter - nel - - le.

488

T. S - ter - nel - - le.

488

Bar. - ra la lu - mièr' é - ter - nel - - le.

488

Bas. - ra la lu - mièr' é - ter - nel - - le.

488

{

*poco rit.*